

ДОГОВІР № 11-187-50-21-01015
на виконання робіт із: № 05.03.2021

заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю блока захисних труб (БЗТ) реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р., в зв'язку з процедурою суспільного замовлення № 00353-2019-0085, з предметом «Заміна термоконтролю реактора по температурних каналах БЗТ під час ПТР-2021 5ЕБ».

Козлодуй, «15» 03 2021 р.
Республіка Болгарія

Товариство з обмеженою відповідальністю СПАРТАК-В (вул. Манастирська № 41, під. А, офіс 1, м. Софія 1111, республіка Болгарія), що іменується надалі «Замовник», в особі директора Володимира Вушева, діючого на підставі Статуту з одного боку

та

Державне підприємство «Національна Атомна Енергогенеруюча Компанія «Енергоатом» (вул. Назарівська, будинок 3, 01032, Київ, Україна), іменоване надалі «Виконавець», в особі директора Відокремленого підрозділу «Атомремонтсервіс» ДП «НАЕК «Енергоатом» Шикун Віталія Анатолійовича, що діє на підставі довіреності президента ДП «НАЕК «Енергоатом» від 29.03.2019 (реєстраційний номер 489) з іншого боку, за поєднанням згадуванням «Сторони», прийняли до згоди і уклали цей Договір про нижчепаведене:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом Договору є виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю (ТК) БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.

The subject of the Contract is replacement of the thermal control sensors, leak checking and repairing of thermal control channels (TC) BZT of reactor VVER-1000 on unit №5 'Kozloduy' NPP (Republic of Bulgaria) in 2021.

1.2. Вищевказані роботи виконуватимуться у рамках Контракту №502000008, дата контракту: 27.02.2020 г., укладеного між Замовником та Єдиноосібним акціонерним товариством «АЕС

ДОГОВОР № 11-187-50-21-01015
на виконання робіт по: № 05.03.2021

замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля блока защитных труб (БЗТ) реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г., в связи с процедурой общественного заказа № 00353-2019-0085, с предметом «Замена термоконтроля реактора по температурным каналам БЗТ во время ПТР-2021 5ЭБ».

Козлодуй, «15» 03 2021 г.
Республика Болгария

Общество с ограниченной ответственностью СПАРТАК-В (ул. Манастирска № 41, под. А, офис 1, г. София 1111, республика Болгария), именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Владимира Вушева, действующего на основании Устава с одной стороны

и

Государственное предприятие «Национальная Атомная Энергогенерирующая Компания «Энергоатом» (ул. Назаровская, дом 3, 01032, Киев, Украина), именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Обособленного подразделения «Атомремонтсервис» ГП «НАЭК «Энергоатом» Шикун Виталия Анатольевича, действующего на основании доверенности от 29.03.2019 (регистрационный номер 489), с другой стороны, при совместном упоминании «Стороны», приняли к согласию и заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом Договора является выполнение работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля (ТК) БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.

The subject of the Contract is replacement of the thermal control sensors, leak checking and repairing of thermal control channels (TC) BZT of reactor VVER-1000 on unit №5 'Kozloduy' NPP (Republic of Bulgaria) in 2021.

1.2. Вышеуказанные работы будут выполняться в рамках Контракта №502000008, дата контракта: 27.02.2020 г., заключенного между Заказчиком и Единичным акционерным обществом «АЭС

«Козлодуй», Республика Болгария.

1.3. Вышеуказанные работы будут выполняться в соответствии с требованиями Комплекта документации на технологический процесс «Ремонт каналов ТК БЗТ реакторных установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039 ТТП та експлуатаційних документів на обладнання, що підлягає монтажу.

1.4. Место выполнения работ:

Работы будут выполняться на «АЭС Козлодуй», м. Козлодуй, Республика Болгария, согласно Предмету Договора та в терміни: квітень-травень 2021 р. згідно з графіком - Додатком 1.

2. КІЛЬКІСТЬ І ТЕРМІНИ ВИКОНАННЯ РОБІТ

2.1. В порядку та на умовах, вказаних в цьому Договорі, Виконавець приймає на себе зобов'язання виконання робіт:

2.1.1 Демонтаж 14 шт. компенсаційних пристроїв УК-82.

2.1.2. Демонтаж 90 шт. термоелектричних перетворювачів (термопар) з сухих каналів ТК БЗТ за розробленою технологією/ робочою програмою, із застосуванням спеціальних пристосувань, що постачаються Виконавцем.

У випадку, якщо в силу індивідуальних особливостей технічного стану каналів ТК, окремі термопары не вилучаться протягом однієї зміни, що може вплинути на збільшення тривалості виконання робіт, передбаченої графіком (Додаток № 1 до цього договору) та доз опромінення персоналу Виконавця, роботи з їх подальшого вилучення вважаються додатковими й оформлюються додатковою угодою до цього Договору.

2.1.3 Візуальний контроль стану внутрішніх поверхонь каналів зі спеціальною відеокамерою (ендоскопом).

2.1.4. Промивання й очищення каналів від кристалізованої борної кислоти.

2.1.5. Перевірка герметичності каналів ТК БЗТ з водою під тиском (за необхідності).

2.1.6. Ремонт зварних з'єднань приварки каналів ТК до гільзи (за необхідності).

«Козлодуй», Республика Болгария.

1.3. Вышеуказанные работы будут выполняться в соответствии с требованиями Комплекта документации на технологический процесс «Ремонт каналов ТК БЗТ реакторных установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039 ТТП и эксплуатационных документов на оборудование, подлежащее монтажу.

1.4 Место выполнения работ:

Работы будут выполняться на «АЭС Козлодуй», г. Козлодуй, Республика Болгария, согласно Предмету Договора и в сроки: апрель-май 2021 г. согласно графику - Приложению 1.

2. КОЛИЧЕСТВО И СРОКИ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

2.1. В порядке и на условиях, указанных в настоящем Договоре, Исполнитель принимает на себя обязательства выполнения работ:

2.1.1. Демонтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82.

2.1.2. Демонтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей (термопар) из сухих каналов ТК БЗТ по разработанной технологии / рабочей программе, с применением специальных приспособлений, поставляемых Исполнителем.

В случае, если в силу индивидуальных особенностей технического состояния каналов ТК, отдельные термопары не извлекутся в течение одной смены, что может повлечь за увеличение продолжительности выполнения работ, предусмотренной графиком (Приложение № 1 к настоящему договору) и доз облучения персонала Исполнителя, работы по их дальнейшему извлечению считаются дополнительными и оформляются дополнительным соглашением к настоящему договору.

2.1.3 Визуальный контроль состояния внутренних поверхностей каналов со специальной видеокамерой (эндоскопом).

2.1.4. Промывка и очистка каналов от кристаллизованной борной кислоты.

2.1.5. Проверка герметичности каналов ТК БЗТ с водой под давлением (при необходимости).

2.1.6. Ремонт сварных соединений приварки каналов ТК к гильзе (при необходимости).

2.1.7. Монтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей у сухих каналах ТК БЗТ.

2.1.8. Монтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82.

2.1.9. Приеднання 90 шт. термоэлектричних перетворювачів до компенсаційних пристроїв УК-82.

Замовник приймає на себе зобов'язання прийняти та сплатити весь комплекс виконаних робіт.

2.2. У об'єм виконуваних робіт за даним Договором входить:

2.2.1 Надання Комплекту документації на технологічний процес «Ремонт каналів ТК БЗТ реакторних установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039ТТП.

2.2.2 Виконання робіт згідно з п. 2.1 цього Договору.

2.2.3 Забезпечення професійним устаткуванням і засобами технологічного оснащення (комплектація, упаковка, маркування).

2.3 Замовник протягом 20 календарних днів з моменту підписання обома сторонами цього Договору, але не пізніше, ніж за 20 календарних днів до початку ППР енергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» передає Виконавцю на російській мові вимоги норм, правил та стандартів, які прийняті в Болгарії, стосовно до підготовки, виконання та задачі робіт. Якщо, - з об'єктивних для Виконавця причин, - окремі вимоги норм, правил та стандартів, прийнятих у Болгарії, виявляються нездійсненними, а Замовник до підписання Договору Виконавцем про них письмово не інформував Виконавця, й це впливає на виконання зобов'язань з боку Виконавця, то такі зобов'язання вилучаються з Договору додатковою угодою до нього. При цьому Виконавець звільняється від відповідальності, передбаченої п.п. 10.3 та 10.4 цього Договору - в частині вилучених з нього зобов'язань.

2.4 Строки виконання робіт з 23 квітня по 10 травня 2021 року, з них 14 діб роботи на БЗТ згідно з графіком (додаток №1).

Виконавець зобов'язаний виконати роботи у відповідності з графіком, наведеним в Додатку №1 «План-графік виконання робіт із заміни

2.1.7. Монтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей в сухих каналах ТК БЗТ.

2.1.8. Монтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82.

2.1.9. Подсоединение 90 шт. термоэлектрических преобразователей к компенсационным устройствам УК-82.

Заказчик принимает на себя обязательства принять и оплатить весь комплекс выполненных работ.

2.2. В объем выполняемых работ по настоящему Договору входит:

2.2.1 Предоставление Комплекта документации на технологический процесс «Ремонт каналов ТК БЗТ реакторных установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039ТТП.

2.2.2 Выполнение работ согласно п. 2.1 настоящего Договора.

2.2.3 Обеспечение профессиональным оборудованием и средствами технологического оснащения (комплектация, упаковка, маркировка).

2.3 Заказчик в течение 20 календарных дней с момента подписания обеими сторонами данного Договора, но не позднее, чем за 20 календарных дней до начала ППР энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» передает Исполнителю на русском языке требования норм, правил и стандартов, принятых в Болгарии, применительно к подготовке, выполнению и сдаче работ. Если, - по объективным для Исполнителя причинам, - отдельные требования норм, правил и стандартов, принятых в Болгарии, окажутся для него неисполнимыми, а Заказчик до подписания договора Исполнителем о них письменно не информировал Исполнителя, и это влияет на выполнение обязательств со стороны Исполнителя, то такие обязательства исключаются из Договора дополнительным соглашением к нему. При этом Исполнитель освобождается от ответственности, предусмотренной п.п. 10.3 и 10.4 настоящего Договора - в части исключенных из него обязательств.

2.4 Сроки выполнения работ с 23 апреля по 10 мая 2021 года, из них 14 суток работы на БЗТ согласно графику (приложение №1).

Исполнитель обязан выполнить работы в соответствии с графиком, приведенным в

термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.».

2.5 Вихідним терміном для початку робіт за цим Договором є дата початку планового річного ремонту (ПРР) 5-го енергоблока «АЕС Козлодуй» у 2021 р.

2.6 У випадку зміни терміну початку ПРР енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй», Замовник оперативно інформує Виконавця в письмовому вигляді для спільного прийняття рішення про дату початку робіт. Якщо Виконавцем на момент отримання письмового повідомлення про зміну терміну початку ПРР енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» понесені витрати, пов'язані з митним оформленням вантажу, поверненням персоналом Виконавця авіаційних квитків та т.і., то вони компенсуються Замовником. Нові строки виконання робіт та сума компенсації оформлюються додатковою угодою до цього Договору.

3. ЦІНА І ЗАГАЛЬНА ВАРТІСТЬ ДОГОВОРУ

3.1 Загальна вартість виконуваних робіт за Договором складає Інформація є заличена на основані ДОПК 00 - Євро (00 центів).

3.2 У договірну ціну включені витрати, пов'язані з відрядженням персоналу, з правилами в'їзду і перебування в місці відрядження, митні витрати Виконавця на вивезення комплексу оснащення і пристосувань з України в країни ЄС і назад, оформлення супровідних документів на доставку транспортом, а також інші витрати, пов'язані з транспортуванням персоналу Виконавця від: місця проживання м. Славутич (Україна) - м. Софія (Республіка Болгарія) - м. Славутич (Україна). (Додаток № 2 «Кошторис витрат на роботи з заміни термоконтроля реактора ТК БЗТ під час планового ремонту в 2021 році енергоблока № 5 АЕС "Козлодуй", Болгарія»).

3.3 Вартість виконуваних робіт може бути скоригована у бік збільшення, при збільшенні номенклатури та кількості робіт, термінів виконання робіт з незалежних від Виконавця причин, при зміні показників вартості у 2021 р.

Приложенні № 1 «План-график выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.».

2.5 Исходным сроком для начала работ по настоящему Договору является дата начала планового годового ремонта (ПРР) 5-го энергоблока «АЭС Козлодуй» в 2021 г.

2.6 В случае изменения срока начала ПРР энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй», Заказчик оперативно информирует Исполнителя в письменном виде для совместного принятия решения о дате начала работ. Если Исполнителем на момент получения письменного уведомления об изменении срока начала ПРР энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» понесены затраты, связанные с таможенным оформлением груза, возвратом персоналом Исполнителя авиационных билетов и т.п., то они компенсируются Заказчиком. Новые сроки выполнения работ и сумма компенсации оформляются дополнительным соглашением к настоящему Договору.

3. ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА

3.1 Общая стоимость выполняемых работ по Договору составляет Інформація є заличена на основані ДОПК 00 - Евро (00 центов).

3.2 В договорную цену включены затраты, связанные с командированием персонала, с правилами вьезда и пребывания в месте командирования, таможенные расходы Исполнителя на вывоз комплекта оснастки и приспособлений из Украины в страны ЕС и обратно, оформление сопроводительных документов на доставку транспортом, а также другие затраты, связанные с транспортировкой персонала Исполнителя от: места жительства г. Славутич (Украина) - г. София (Республика Болгария) - г. Славутич (Украина). (Приложения № 2 «Смета затрат на работы по замене термоконтроля реактора ТК БЗТ во время планового ремонта в 2021 году энергоблока № 5 АЭС "Козлодуй", Болгария»).

3.3 Стоимость выполняемых работ может быть скорректирована в сторону увеличения, при увеличении номенклатуры и количества работ, сроков выполнения работ по независящим от Исполнителя причинам, при изменении

Інформація є заличена на основані ЗЗЛД

Інформація є заличена на основані ЗЗЛД

Зміна за погодженням сторін оформляється додатковою угодою до цього Договору.

показателем стоимости в 2021 г. Изменение по согласованию сторон оформляется дополнительным соглашением к настоящему Договору.

4. УМОВИ ПЛАТЕЖІВ

4.1 При загальній сумі Договору Інформація в записаній на основанні ДОПК 00 - Євро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Євро 00 центів) Замовник і Виконавець при підписанні Договору, погодили нижесказану форму і порядок розрахунків.

4.1.1 Авансовий платіж 50 % (відсотків) від суми Договору проводиться Банківським платежем на умовах попередньої оплати, що складає суму Інформація в записаній на основанні ДОПК 50 - Євро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Євро 50 центів) і буде перерахований протягом 60 календарних днів до дати прибуття персоналу Виконавця на майданчик АЕС "Козлодуй", на підставі виставленого рахунку Виконавцем на розрахунковий рахунок Виконавця, вказаний в цьому Договорі.

4.1.2 Остаточний розрахунок за виконані роботи здійснюється Замовником шляхом перерахування грошових коштів на розрахунковий рахунок Виконавця протягом 7 банківських днів з дня підписання обома сторонами Акту здачі-приймання виконаних робіт, згідно п.5.1-5.2 цього Договору за вирахуванням суми авансового платежу в суму Інформація в записаній на основанні ДОПК 50 - Євро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Євро 50 центів).

4.2 Сторони при підписанні цього Договору погодили, що:

- Платежі і розрахунки за Договором проводяться в Євро (код валюти EUR/978).

4.3 Усі банківські комісії і витрати в країні Виконавця, оплачуються за рахунок Виконавця. Усі банківські комісії і витрати в країні Замовника, оплачуються за рахунок Замовника.

4.4 Дата платежу - дата валютування (списання) грошових коштів з банківського рахунку Замовника.

4.5 Дата розрахунків - дата валютування (зарахування) грошових коштів на банківський рахунок Виконавця.

5. УМОВИ ПРИЙМАННЯ-ЗДАЧІ РОБІТ

5.1 Роботи із заміни термоконтролю, перевірки

Інформація в записаній на основанні ЗЗЛД

4. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖЕЙ

4.1 При общей сумме Договору Інформація в записаній на основанні ДОПК 00 - Евро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Евро 00 центов) Заказчик и Исполнитель при подписании Договора, согласовали нижеуказанные форму и порядок расчетов.

4.1.1 Авансовый платеж 50 % (процентов) от суммы Договора проводится Банковским платежом на условиях предварительной оплаты, что составляет сумму Інформація в записаній на основанні ДОПК 50 - Евро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Евро 50 центов) и будет перечислен в течение 60 календарных дней до даты прибытия персонала Исполнителя на площадку АЭС "Козлодуй", на основании выставленного счета Исполнителем на расчетный счет Исполнителя, указанный в настоящем Договоре.

4.1.2 Окончательный расчет за выполненные работы осуществляется Заказчиком путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя в течение 7 банковских дней со дня подписания обеими сторонами Акта сдачи-приемки выполненных работ, согласно п.5.1-5.2 настоящего Договора за вычетом суммы авансового платежа в сумму Інформація в записаній на основанні ДОПК 50 - Евро (Інформація в записаній на основанні ДОПК Евро 50 центов).

4.2 Стороны при подписании настоящего Договора согласовали, что:

- Платежи и расчеты по Договору производятся в Евро (код валюты EUR/978).

4.3 Все банковские комиссии и затраты в стране Исполнителя, оплачиваются за счет Исполнителя. Все банковские комиссии и затраты в стране Заказчика, оплачиваются за счет Заказчика.

4.4 Дата платежа - дата валютирования (списания) денежных средств с банковского счета Заказчика.

4.5 Дата расчетов - дата валютирования (зачисления) денежных средств на банковский счет Исполнителя.

5. УСЛОВИЯ ПРИЕМКИ-СДАЧИ РАБОТ

5.1 Работы по замене термоконтроля, проверке

Інформація в записаній на основанні ЗЗЛД

герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р. будуть прийняті Замовником на підставі підписаних Актів здачі-приймання виконаних робіт. Акти оформляються в чотирьох примірниках, погоджуються та підписуються в установленому порядку обома сторонами. Форма Акта здачі-приймання виконаних робіт наведена в Додатку № 3 до цього Договору.

5.2 Датою завершення робіт є дата підписання Акта здачі-приймання виконаних робіт Замовником та Виконавцем.

5.3 Сторони цього Договору за взаємною згодою та на підставі письмової додаткової угоди, можуть змінити термін (дату і/або час) виконання робіт.

6. УМОВИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І ДОСТАВКИ УСТАТКУВАННЯ

6.1 Для виконання робіт Виконавець робить тимчасове вивезення з м. Славутич (Україна) тимчасове ввезення до м. Козлодуй (Республіка Болгарія) професійного устаткування та засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар) автомобільним та авіатранспортом з оформленням документа Карнет АТА (A.T.A CARNET FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS) в об'ємі «Переліку устаткування та засобів технологічного оснащення для виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.» (Додаток № 4), із зазначенням вартості, на термін не більше 4 (чотирьох) місяців. При цьому, термін дії карнета А.Т.А. не повинен перевищувати одного року з дати його видачі.

6.2 Загальна вартість устаткування, що тимчасово ввозиться, 43110,92 - Євро (Сорок три тисячі сто десять Євро дев'яносто два цента). Ввезення устаткування є тимчасовим і право власності на устаткування до Замовника не переходить.

6.3 Професійне устаткування та засоби технологічного оснащення буде доставлено автомобільним та авіатранспортом за наступним маршрутом:

м. Славутич (Україна) – м. Козлодуй

герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г. будут приняты Заказчиком на основании подписанных Актов сдачи-приемки выполненных работ. Акты оформляются в четырех экземплярах, согласовываются и подписываются в установленном порядке обеими сторонами. Форма Акта сдачи-приемки выполненных работ приведена в Приложении № 3 к данному Договору.

5.2 Датой завершения работ является дата подписания Акта сдачи-приемки выполненных работ Заказчиком и Исполнителем.

5.3 Стороны настоящего Договора по взаимному согласию и на основании письменного дополнительного соглашения, могут изменить срок (дату и/или время) выполнения работ.

6. УСЛОВИЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ДОСТАВКИ ОБОРУДОВАНИЯ

6.1 Для выполнения работ Исполнитель производит временный вывоз из г. Славутич (Украина) временный ввоз в г. Козлодуй (Республика Болгария) профессионального оборудования и средств технологического оснащения для извлечения термоэлектрических преобразователей (термопар) автомобильным и авиатранспортом с оформлением документа Карнет АТА (A.T.A CARNET FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS) в объеме «Перечня оборудования и средств технологического оснащения для выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.» (Приложение № 4), с указанием стоимости, на срок не более 4 (четыре) месяцев. При этом, срок действия карнета А.Т.А. не должен превышать одного года с даты его выдачи.

6.2 Общая стоимость временно ввозимого оборудования 43110,92 - Евро (Сорок три тысячи сто десять Евро девяносто два цента). Ввоз оборудования является временным и право собственности на оборудование к Заказчику не переходит.

6.3 Профессиональное оборудование и средства технологического оснащения будут доставлены автомобильным и авиатранспортом по следующему маршруту:

(Республіка Болгарія).

Після виконання робіт вивезення професійного устаткування та засобів технологічного оснащення буде здійснюватися по зворотному маршруту:

м. Козлодуй (Республіка Болгарія) – г. Славутич (Україна).

6.4 Термін зворотного вивезення професійного устаткування та засобів технологічного оснащення, вивезених по карнету А.Т.А., не повинен перевищувати термін, вказаний в карнеті А.Т.А.

6.5 Вантажодержувачем професійного устаткування та засобів технологічного оснащення є ТОВ «СПАРТАК-В».

6.6 Сплата витрат і транспортування устаткування, що поставляється, з м. Славутич (Україна) в м. Козлодуй (Республіка Болгарія) та назад здійснюється Замовником за його рахунок.

6.7 Митне оформлення професійного устаткування та засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар) в країні Виконавця здійснює Виконавець, в країні Замовник - Замовник. Усі витрати, в т.ч. митні збори, внески і інші збори, пов'язані з виконанням цих умов, на території Виконавця здійснює Виконавець, на території Замовника - Замовник.

6.8 За 3 (три) календарні дні до відвантаження професійного устаткування і засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар), Виконавець направить Замовнику і його Вантажодержувачу факсимільним зв'язком і/або електронною поштою повідомлення про готовність до відвантаження з додаванням копій документів, необхідних Замовникову для оформлення дозвільних документів і ввезення професійного устаткування і технологічного оснащення до Республіки Болгарії.

6.9 Протягом 24 годин після відвантаження професійного устаткування та засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар), на адресу Вантажодержувача, Виконавець направляє Замовнику і його Вантажодержувачеві

г. Славутич (Україна) г. Козлодуй (Республіка Болгарія).

Після виконання робіт вивоз професійного обладнання і засобів технологічного оснащення буде здійснюватися по зворотному маршруту:

г. Козлодуй (Республіка Болгарія) г. Славутич (Україна).

6.4 Сроком зворотного вивозу професійного обладнання і засобів технологічного оснащення, вивезених по карнету А.Т.А., не повинен перевищувати строк, вказаний в карнеті А.Т.А.

6.5 Грузополучателем професійного обладнання і засобів технологічного оснащення являється ООО «СПАРТАК-В».

6.6 Оплата витрат і транспортування поставляемого обладнання з г. Славутич (Україна) в г. Козлодуй (Республіка Болгарія) і зворотного здійснюється Заказчиком за його рахунок.

6.7 Митне оформлення професійного обладнання і засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар) в країні Виконавця здійснює Виконавець, в країні Заказчик - Заказчик. Усі витрати, в т.ч. митні збори, внески і інші збори, пов'язані з виконанням цих умов, на території Виконавця здійснює Виконавець, на території Заказчика - Заказчик.

6.8 За 3 (три) календарних дні до отгрузки професійного обладнання і засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар), Виконавець направити Заказчику і його Грузополучателю по факсимільній зв'язці і/або по електронній пошті повідомлення про готовність до отгрузки з додаванням копій документів, необхідних Заказчику для оформлення дозвільних документів і ввезення професійного обладнання і засобів технологічного оснащення в Республіку Болгарія.

6.9 В течение 24 часов после отгрузки професійного обладнання і засобів технологічного оснащення для витягання термоелектрических преобразователей (термопар), в адрес Грузополучателя.

факсимільною і/або електронною поштою повідомлення про відвантаження з додаванням копій документів про відвантаження, інших відомостей про документи, що супроводжують відвантаження.

6.10 Виконавець гарантує, що усе устаткування, що поставляється, яке використовуватиметься для виконання робіт за цим Договором, поставлятиметься в технічно справному стані та відповідатиме вимогам міжнародних норм.

6.11 Замовник зобов'язується створити умови, необхідні для здійснення поставки та для забезпечення збереження устаткування, що поставляється, яке використовуватиметься при виконанні робіт за цим Договором.

6.12 У випадку пошкодження або втрати поставленого за цим Договором устаткування (складових частин устаткування) в процесі виконання робіт з вини Замовника та «АЕС Козлодуй», а також неможливості повернення устаткування (складових частин устаткування) з причини радіаційного забруднення та неможливості його дезактивації), Замовник зобов'язується відшкодувати повну вартість (згідно з Додатком № 4) неповерненого (а також несправного) устаткування протягом 30 днів з дати виставлення відповідної вимоги Виконавцем.

6.13 Упаковка професійного устаткування та засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар), виконується в дерев'яні та металеві ящики, які повинні забезпечувати транспортування, перевалку і тривале складське зберігання не менше 24 календарних місяців, забезпечувати захист від проникнення пилу і вологи.

7. УМОВИ ВИКОНАННЯ РОБІТ

7.1 Виконання робіт здійснюватиметься групою з 12 (дванадцяти) людей. Графік роботи змінний, середній склад зміни 4 працівники ВП «Атомремонтсервіс». Замовник зобов'язаний забезпечити постійну присутність під час виконання робіт Виконавця працівника Замовника зі знаннями російської і болгарської мов.

Исполнитель направляет Заказчику и его Грузополучателю по факсимильной или электронной почте уведомление об отгрузке с приложением копий документов об отгрузке, иных сведений о документах, сопровождающих отгрузку.

6.10 Исполнитель гарантирует, что все поставляемое оборудование, которое будет использоваться для выполнения работ по настоящему Договору, будет поставляться в технически исправном состоянии и соответствовать требованиям международных норм.

6.11 Заказчик обязуется создать условия, необходимые для осуществления поставки и для обеспечения сохранности поставляемого оборудования, которое будет использоваться при выполнении работ по настоящему Договору.

6.12 В случае повреждения или утраты поставленного по настоящему Договору оборудования (составных частей оборудования) в процессе выполнения работ по вине Заказчика и «АЭС Козлодуй», а также невозможности возврата оборудования (составных частей оборудования) по причине радиационного загрязнения и невозможности его дезактивации), Заказчик обязуется возместить полную стоимость (согласно Приложению № 4) невозвращенного (а также несправного) оборудования в течение 30 дней с даты выставления соответствующего требования Исполнителем.

6.13 Упаковка профессионального оборудования и средств технологического оснащения для извлечения термоэлектрических преобразователей (термопар), выполняется в деревянные и металлические ящики, которые должны обеспечивать транспортировку, перевалку и длительное складское хранение не менее 24 календарных месяцев, обеспечивать защиту от проникновения пыли и влаги.

7. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

7.1 Выполнение работ будет осуществляться группой из 12 (дванадцати) человек. График работы сменный, средний состав смены 4 работника ОП «Атомремонтсервис». Заказчик обязан обеспечить постоянное присутствие во время выполнения работ Исполнителя работника Заказчика со знаниями русского и болгарского языков.

8. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРИН

8.1 Виконавець за цим Договором зобов'язаний:

8.1.1 Забезпечити виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р. у відповідності з вимогами «Комплекту документації на технологічний процес «Ремонт каналів ТК БЗТ реакторних установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.000391ГГП або іншому узгодженому письмово Замовником порядку, з використанням професійного устаткування, що тимчасово ввозиться, і засобів технологічного оснащення для витягання термоелектричних перетворювачів (термопар), на умовах цього Договору, у відповідності з «Планом-графіком виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.» (Додаток 1).

8.1.2 За 5 (п'ять) календарних днів до початку робіт виконати упаковку, маркірування, направити повідомлення про готовність до відвантаження, виконати відвантаження професійного устаткування та засобів технологічного оснащення, що тимчасово ввозяться, на адресу Вагтажодержувача і повідомити про відвантаження Замовника.

8.1.3 Дотримуватись вимог правил радіаційного захисту в контрольованій зоні «АЕС Козлодуй», правил з охорони праці та пожежної безпеки, діючих на «АЕС Козлодуй».

8.1.4 Перед початком робіт пройти інструктаж з охорони праці та пожежної безпеки.

8.1.5 У разі нещасного випадку, що стався на робочому місці, заявити Замовнику про настання такого випадку і взяти участь в його розслідуванні та складанні акта про нещасний випадок.

8.1.6 Забезпечити сплату полісів медичного страхування, сплату проїзду до республіки Болгарії, харчування та вартість оформлення закордонних біометричних паспортів персоналу Виконавця, що направляється.

8.1.7 Забезпечити свій персонал

Інформація в заличена
на основаніе ЗЗЛД

Інформація в заличена
на основаніе ЗЗЛД

8. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

8.1 Исполнитель по настоящему Договору обязан:

8.1.1 Обеспечить выполнение работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г. в соответствии с требованиями «Комплекта документации на технологический процесс «Ремонт каналов ТК БЗТ реакторных установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.000391ГГП или ином согласованном письменно Заказчиком порядке, с использованием временно ввозимого профессионального оборудования и средств технологического оснащения для измерения термоэлектрических преобразователей (термопар), на условиях настоящего Договора, в соответствии с «Планом-графиком выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г. (Приложение 1).

8.1.2 За 5 (пять) календарных дней до начала работ выполнить упаковку, маркировку, направить уведомление о готовности к отгрузке, выполнить отгрузку временно ввозимого профессионального оборудования и средств технологического оснащения в адрес Грузополучателя и уведомить об отгрузке Заказчика.

8.1.3 Соблюдать требования правил радиационной защиты в контролируемой зоне «АЭС Козлодуй», правил по охране труда и пожарной безопасности, действующих на «АЭС Козлодуй».

8.1.4 Перед началом работ пройти инструктаж по охране труда и пожарной безопасности.

8.1.5 В случае несчастного случая происшедшего на рабочем месте заявить Заказчику о наступлении такого случая и принять участие в его расследовании и составлении акта о несчастном случае.

8.1.6 Обеспечить оплату полисов медицинского страхования, оплату проезда до республики Болгарии, питание и стоимость оформления заграничных биометрических паспортов направляемого персонала Исполнителя.

спеціалізованими: технологічним оснащенням, інструментом і матеріально-технічними ресурсами, необхідними для виконання робіт.

8.1.8 Надавати Замовнику, «АЕС Козлодуй» та болгарським наглядовим органам усю інформацію стосовно ходу виконання робіт.

8.1.9 Підтримувати чистоту й порядок в наданих Замовником для виконання робіт приміщеннях.

8.1.10 Забезпечити наявність у персоналу проїзних документів (загальногромадянських закордонних паспортів).

8.1.11 Забезпечити доставку персоналу від місця проживання м. Славутич (Україна) - м. Софія (Республіка Болгарія) - м. Славутич (Україна).

8.1.12 Виконавець після закінчення роботи, підготовує устаткування та засоби технологічного оснащення до вивезення, за необхідності персонал «АЕС Козлодуй» проводить дезактивацію устаткування та засобів технологічного оснащення, вивозить з контрольованої зони на склад для подальшого вивозу.

8.2. Замовник за цим Договором зобов'язаний:

8.2.1 Прийняти, згідно з актом здачі-приймання виконаних робіт, і своєчасно сплатити фактично виконані роботи в повному об'ємі й на умовах цього Договору.

8.2.2 Забезпечити проведення персоналу Виконавця, перед початком робіт, інструктажу з охорони праці та пожежної безпеки, а також правилам радіаційного захисту й охорони довкілля.

8.2.3 Своєчасно забезпечити надання Виконавцю технічної інформації та відомостей, вимог правил і норм, необхідних Виконавцю для виконання зобов'язань за цим Договором.

8.2.4 Зробити Виконавцю «візову підтримку» шляхом забезпечення запрошень через Консульства (Посольства) країн ЄС в Україні, проте Замовник не несе відповідальності перед Виконавцем за персональні рішення Консульськими установами і/або Посольствами тих або інших країн ЄС.

8.2.5 Забезпечити пропуск персоналу і представників Виконавця на територію «АЕС

8.1.7 Обеспечить свой персонал специализированными: технологической оснасткой, инструментом и материально-техническими ресурсами, необходимыми для выполнения работ.

8.1.8 Предоставлять Заказчику, «АЭС Козлодуй» и болгарским надзорным органам всю информацию касательно хода выполнения работ.

8.1.9 Поддерживать чистоту и порядок в предоставленных Заказчиком для выполнения работ помещениях.

8.1.10 Обеспечить наличие у персонала проездных документов (общегражданских заграничных паспортов).

8.1.11 Обеспечить доставку персонала от места жительства г. Славутич (Украина) - г. София (Республика Болгария) - г. Славутич (Украина).

8.1.12 Исполнитель после окончания работы, подготавливает оборудование и средства технологического оснащения к вывозу, при необходимости персонал «АЭС Козлодуй» проводит дезактивацию оборудования и средств технологического оснащения, вывозит из контролируемой зоны на склад для последующего вывоза.

8.2. Заказчик по настоящему Договору обязан:

8.2.1 Принять, согласно акту сдачи-приемки выполненных работ, и своевременно оплатить фактически выполненные работы в полном объеме и на условиях настоящего Договора.

8.2.2 Обеспечить проведение персоналу Исполнителя, перед началом работ, инструктажа по охране труда и пожарной безопасности, а также правилам радиационной защиты и охраны окружающей среды.

8.2.3 Своевременно обеспечить предоставление Исполнителю технической информации и сведений, требований правил и норм, необходимых Исполнителю для выполнения обязательств по настоящему Договору.

8.2.4 Оказать Исполнителю «визовую поддержку» путем обеспечения приглашений через Консульства (Посольства) стран ЕС в Украине, однако Заказчик не несет ответственности перед Исполнителем за персональные решения Консульскими учреждениями и/или Посольствами тех или иных стран ЕС.

«Козлодуй», допуск до виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5.

8.2.6 Забезпечити робочі місця для персоналу Виконавця, включаючи телефонний і факсимільний зв'язок, електронну пошту і доступ до мережі Інтернет.

8.2.7 Забезпечити на період виконання робіт персонал Виконавця спеціальними інструментами та монтажними приладами, що поставляються з обладнанням, яке підлягає монтажу, а також допоміжним слюсарним інструментом в контрольованій зоні.

8.2.8 На період виконання робіт забезпечити Виконавця можливістю оперативного використання промислової відеосистеми (відеоендоскопа) IPLEX GX з робочою частиною (зондом) діаметром 6 мм, довжиною 10 м, і необхідними оптичними адаптерами.

8.2.9 У робочій зоні забезпечити підключення устаткування та засобів технічного оснащення до мереж (джерел) стислого повітря тиском 4 - 6 кгс/см² і витратою не менше 800 л/хв, дистильованою водою, водними розчинами, спиртом, згідно із змінною потребою. (Додаток № 5 «Потреба розчинів в ході операцій по промиванню і очищенню каналів температурного контролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.»).

8.2.10 Забезпечити наступне щозмінне приймання від Виконавця відпрацьованих середовищ і матеріалів для переробки, утилізації або захоронення.

8.2.11 Забезпечити персонал Виконавця медичною допомогою, шафами для переодягання, спеціальним одягом і засобами захисту, умовами для дотримання правил охорони праці і радіаційним захистом при роботі на території і в приміщеннях енергоблоку № 5 «АЕС Козлодуй» в період виконання робіт персоналом Виконавця.

8.2.12 Здійснювати контроль і облік доз опромінення персоналу Виконавця і надати російською мовою результати дозиметричних вимірів зовнішнього і внутрішнього опромінення персоналу Виконавця після закінчення виконання робіт, протягом 60 днів.

8.2.5 Обеспечить пропуск персонала и представителей Исполнителя на территорию «АЭС Козлодуй», допуск к выполнению работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 энергоблока № 5.

8.2.6 Обеспечить рабочие места для персонала Исполнителя, включая телефонную и факсимильную связь, электронную почту и доступ в сеть Интернет.

8.2.7 Обеспечить на период выполнения работ персонал Исполнителя специальными инструментами и монтажными принадлежностями, поставляемыми с оборудованием, подлежащим монтажу, а также вспомогательным слесарным инструментом в контролируемой зоне.

8.2.8 На период выполнения работ обеспечить Исполнителя возможностью оперативного использования промышленной видеосистемы (видеоэндоскопа) IPLEX GX с рабочей частью (зондом) диаметром 6 мм, длиной 10 м, и необходимыми оптическими адаптерами.

8.2.9 В рабочей зоне обеспечить подключение оборудования и средств технического оснащения к сетям (источникам) сжатого воздуха давлением 4 - 6 кгс/см² и расходом не менее 800 л/мин, дистиллированной водой, водными растворами, спиртом, согласно сменной потребности. (Приложение № 5 «Потребность растворов в ходе операций по промывке и очистке каналов температурного контроля БЗТ реактора ВВЕР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.»).

8.2.10 Обеспечить последующую ежесменную приемку от Исполнителя отработанных сред и материалов для переработки, утилизации или захоронения.

8.2.11 Обеспечить персонал Исполнителя медицинской помощью, шкафами для переодягания, специальной одеждой и средствами защиты, условиями для соблюдения правил охраны труда и радиационной защиты при работе на территории и в помещениях энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» в период выполнения работ персоналом Исполнителя.

8.2.12 Осуществлять контроль и учет доз облучения персонала Исполнителя и предоставить на русском языке результаты дозиметрических измерений внешнего и внутреннего облучения персонала Исполнителя

8.2.13 Забезпечити за свій рахунок бронювання місць і проживання персоналу Виконавця в готелі за місцем виконання робіт м. Козлодуй, Республіки Болгарія, або інших пунктах.

8.2.14 Забезпечити російсько-болгарського перекладача і відповідального за підтримку зв'язку, які увесь час в ході проведення робіт Виконавця мають бути в їх розпорядженні.

8.2.15 Забезпечити збереження устаткування і засобів технологічного оснащення Виконавця в період підготовки, проведення робіт, а також після завершення до відправки.

8.2.16 Забезпечити дотримання авторського права Виконавця відносно його власності: Комплекту документації на технологічний процес «Ремонт каналів ТК БЗТ реакторних установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039ТТП, отриманого Замовником, такого, що використовується тільки в цілях виконання робіт, які є предметом цього Договору.

9. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

9.1 Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за Договором, якщо це невиконання стало наслідком обставин непереборної сили, які не існували при складанні і підписанні Договору і виникли з не залежної від волі Сторін причини (загроза війни, збройний конфлікт або серйозна погроза такого конфлікту, включаючи, але не обмежуючись ворожими атаками, блокадами, військовим ембарго, дії іноземного ворога, загальна військова мобілізація, військові дії, оголошена та неоголошена війна, дії суспільного ворога, збурення, акти тероризму, диверсії, піратство, безлад, вторгнення, блокада, революція, заколот, повстання, масові заворушення, введення комендантської години, експропріація, примусове вилучення, захоплення підприємств, реквізиція, громадська демонстрація, блокада, страйк, аварія, протиправні дії третіх осіб, пожежа, вибух, тривалі перерви в роботі транспорту, регламентовані умовами відповідних рішень та актами державних органів влади, закриття морських протоків, ембарго, заборона (обмеження) експорту/імпорту тощо, а також викликані винятковими погодними умовами

по окончании выполнения работ, в течение 60 дней.

8.2.13 Обеспечить за свой счет бронирование мест и проживание персонала Исполнителя в гостинице по месту выполнения работ г. Козлодуй, Республики Болгария, или иных пунктах.

8.2.14 Обеспечить русско-болгарского переводчика и ответственного за поддержание связи, которые все время в ходе проведения работ Исполнителя должны быть в их распоряжении.

8.2.15 Обеспечить сохранность оборудования и средств технологического оснащения Исполнителя в период подготовки, проведения работ, а также после завершения до отправки.

8.2.16 Обеспечить соблюдение авторского права Исполнителя в отношении его собственности: Комплекта документации на технологический процесс «Ремонт каналов ТК БЗТ реакторных установок ВВЭР-1000, ВВЭР-440» 25881800.01200.00039ТТП, полученного Заказчиком и используемого только в целях выполнения работ, которые являются предметом настоящего Договора.

9. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

9.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые не существовали при составлении и подписании Договора и возникли по не зависящей от воли Сторон причине (угроза войны, вооруженный конфликт или серьезная угроза такого конфликта, включая, но не ограничиваясь враждебными атаками, блокадами, военным эмбарго, действия иностранного врага, общая военная мобилизация, военные действия, объявленная и не объявленная война, действия общественного врага, возмущения, акты терроризма, диверсии, пиратство, беспорядки, вторжения, блокада, революция, мятеж, восстание, массовые беспорядки, введения комендантского часа, экспроприация, принудительное изъятие, захват предприятий, реквизиция, общественная демонстрация, блокада, забастовка, авария, противоправные действия третьих лиц, пожар, взрыв, длительные перерывы в работе транспорта, регламентированные условиями соответствующих решений и актами

і стихійним лихом, а саме: епідемія, сильний шторм, циклон, ураган, торнадо, буревій, повінь, нагромадження снігу, ожеледь, град, заморозки, замерзання моря, проток, портів, перевалів, землетрус, блискавка, пожежа, посуха, просідання і зсув ґрунту, інші стихійні лиха тощо).

9.2 У випадку якщо Сторона, яка не може виконати зобов'язання за цим Договором в результаті дії обставин непереборної сили, зобов'язана не пізніше за п'ять днів з моменту їх виникнення сповістити про це іншу Сторону у письмовій формі.

9.3 У випадку якщо дія вказаних обставин триває більше трьох місяців, кожна із Сторін має право на розірвання Договору.

9.4 У разі невикористаного авансового платежу Виконавець повертає Замовнику перераховані кошти протягом 60 календарних днів з дня розірвання Договору.

9.5 Достатнім підтвердженням дії форс-мажорних обставин є документ, виданий Торгово-промисловою палатою країни, в якій такі обставини виникли.

9.6 Виникнення вказаних обставин не є підставою для відмови Замовника від плати за фактично виконані роботи і інші витрати Виконавця, пов'язані безпосередньо з виконанням цього договору до їх виникнення.

9.7 У разі збереження заборони перетин кордону України або Республіки Болгарії унаслідок запобігання поширенню коронавірусу COVID - 19, одна сторона зобов'язана проінформувати іншу сторону про цю обставину. Така заборона може являтися причиною для припинення виконання зобов'язань за договором, або ж його розірвання в односторонньому порядку виконавцем. У тому разі Замовник відшкодовує виконавцеві усі понесені витрати по виконанню зобов'язань за договором до моменту його розірвання.

государственных органов власти, закрытия морских проливов, эмбарго, запрещение (ограничение) экспорта/импорта и тому подобное, а также вызванные исключительными погодными условиями и стихийным бедствием, а именно: эпидемия, сильный шторм, циклон, ураган, торнадо, ураган, наводнение, нагромождение снега, гололед, град, заморозки, замерзания моря, проливов, портов, перевалов, землетрясение, молния, пожар, засуха, проседание и сдвиг почвы, другие стихийные бедствия и тому подобное).

9.2 В случае если Сторона, которая не может выполнить обязательства по этому Договору в результате действия обстоятельств непреодолимой силы, обязана не позднее пяти дней с момента их возникновения известить об этом другую Сторону в письменной форме.

9.3 В случае если действие указанных обстоятельств продолжается больше трех месяцев, каждая из Сторон имеет право на расторжение Договора.

9.4 В случае неиспользованного авансового платежа Исполнитель возвращает Заказчику перечисленные средства в течение 60 календарных дней со дня расторжения Договора.

9.5 Достаточным подтверждением действия форс-мажорных обстоятельств является документ, выданный Торгово-промышленной палатой страны, в которой такие обстоятельства возникли.

9.6 Возникновение указанных обстоятельств не является основанием для отказа Заказчика от оплаты за фактически выполненные работы и другие затраты Исполнителя, связанные непосредственно с выполнением данного договора до их возникновения.

9.7 В случае сохранения запрета на пересечение границы Украины или Республіки Болгарии по причине предотвращения распространения коронавірусу COVID-19, одна сторона обязана проинформировать другую сторону о данном обстоятельстве. Такой запрет может являться причиной для приостановления выполнения обязательств по договору, или же его расторжение в одностороннем порядке исполнителем. В том случае Заказчик возмещает исполнителю все понесенные расходы и затраты по выполнению обязательств по договору до момента его расторжения.

10. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

10.1 У разі невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за даним договором Сторони несуть відповідальність, передбачену чинним законодавством і цим Договором.

10.2 У разі порушення термінів оплати, Замовник зобов'язаний сплатити Виконавцю пеню у розмірі 0,1% від загальної суми простроченого платежу за кожен прострочений день, але не більше 2% від вартості Договору.

10.3 У разі порушення термінів виконання робіт, Виконавець зобов'язаний сплатити Замовнику пеню у розмірі 0,1% за кожен день прострочення від вартості Договору, але не більше 2% від вартості Договору.

10.4 Сплата неустойки не звільняє винну сторону від виконання зобов'язань за Договором.

11. АНТИКОРУПЦІЙНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

11.1 Сторони, їх керівники, працівники, представники та посередники зобов'язуються дотримуватись вимог антикорупційного законодавства, Антикорупційної програми, Кодексу корпоративної етики та Комплаєнс-політики ДП «НАЕК «Енергоатом» у зв'язку з виконанням цього Договору, у тому числі не здійснювати дій (бездіяльності), що можуть трактуватися як корупційні чи пов'язані з корупцією правопорушення.

11.2 Кожна Сторона гарантує, що її керівник та інші працівники, які здійснюють повноваження щодо управління її діяльністю (заступники керівника, головний бухгалтер та його заступники, члени колегіальних органів управління), не притягалися до відповідальності за корупційні злочини, а також зобов'язується у разі виникнення зазначених обставин не пізніше 3 робочих днів повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

11.3 Кожна з Сторін відмовляється від стимулювання яким-небудь чином працівників іншої Сторони, в тому числі шляхом надання винагороди, подарунків або будь яких інших подібних дій, з метою отримання невинуватих

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

10.1 В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством и настоящим Договором.

10.2 В случае нарушения сроков оплаты, Заказчик обязан уплатить Исполнителю пеню в размере 0,1% от общей суммы просроченного платежа за каждый просроченный день, но не более 2% от стоимости Договора.

10.3 В случае нарушения сроков выполнения работ, Исполнитель обязан уплатить Заказчику пеню в размере 0,1% за каждый день просрочки от стоимости Договора, но не более 2% от стоимости Договора.

10.4 Уплата неустойки не освобождает виновную сторону от исполнения обязательств по Договору.

11. АНТИКОРУПЦИОННЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

11.1 Стороны, их руководители, работники, представители и посредники обязуются придерживаться требований антикоррупционного законодательства, Антикоррупционной программы, Кодекса корпоративной этики и Комплаєнс-політики ГП «НАЭК «Энергоатом» в связи с выполнением настоящего Договора, в том числе не осуществляют действий (бездействия), которые могут трактоваться как коррупционные или связанные с коррупцией правонарушения.

11.2 Каждая Сторона гарантирует, что ее руководитель и другие работники, которые осуществляют полномочия по управлению ее деятельностью (заместители руководителя, главный бухгалтер и его заместители, члены коллегиальных органов управления), не привлекались к ответственности за коррупционные преступления, а также обязуется в случае возникновения отмеченных обстоятельств не позже 3 рабочих дней сообщить об этом другую Сторону в письменной форме.

11.3 Каждая из Сторон отказывается от стимулирования каким-либо способом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления вознаграждения, подарков или будь которых других подобных действий, с целью получения неоправданных привилегий (гарантий)

привілеїв (гарантії) в порівнянні з іншими контрагентами, прискорення (спрощення) існуючих процедур, виконання ними будь-яких інших неправомірних дій чи бездіяльності на користь стимулюючої Сторони у зв'язку з виконанням цього Договору

11.4 Кожна з Сторін гарантує відсутність потенційного чи реального конфлікту інтересів у керівників, інших її працівників у зв'язку з укладанням та виконанням цього Договору та у разі виникнення такого конфлікту в період дії цього Договору зобов'язується вживати передбачені законодавством заходи для його усунення.

11.5 У разі недотримання Стороною вимог пунктів 11.1 і 11.3 цього Договору така Сторона зобов'язана сплатити іншій Стороні штраф у розмірі 10 % від вартості робіт.

12. ВРЕГУЛЮВАННЯ СУПЕРЕЧОК

12.1 Усі спори і розбіжності, що виникли при виконанні цього Договору, а також пов'язані з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів. Попередній доарбітражний (досудовий) порядок врегулювання спорів обов'язковий для Сторін.

12.2 У разі неможливості вирішення спору мирним шляхом, діє наступне:

12.2.1 Який-небудь спір, що виникає між сторонами за даним договором або у зв'язку з ним, підлягають передачі на розгляд та остаточне вирішення до Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України.

12.2.2 Сторони згодні з тим, що в процесі розгляду і вирішення спору застосовується Регламент Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України (м. Київ, Україна). Правом, що регулює цей договір, є матеріальне право України. Арбітражний суд складається з одноосібного арбітра. Місце проведення засідання Арбітражного суду м. Київ - Україна.

12.3 Мова арбітражного розгляду - російська. Сторони самостійно несуть усі витрати на роботу консультантів, експертів, адвокатів і перекладачів.

12.4 Рішення арбітражного суду остаточне і обов'язково для обох Сторін.

по сравнению с другими контрагентами. ускорение (упрощение) существующих процедур. выполнения ими любых других неправомерных действий или бездействия в пользу стимулирующей Стороны в связи с выполнением настоящего Договора.

11.4 Каждая из Сторон гарантирует отсутствие потенциального или реального конфликта интересов у руководителей, других ее работников в связи с заключением и выполнением настоящего Договора и в случае возникновения такого конфликта в период действия настоящего Договора обязуется принимать предусмотренные законодательством меры для его устранения.

11.5 В случае несоблюдения Стороной требований пунктов 11.1 и 11.3 настоящего Договора такая Сторона обязана оплатить другой Стороне штраф в размере 10 % от стоимости работ.

12. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

12.1 Все споры и разногласия, возникшие при исполнении настоящего Договора, а также связанные с ним, Стороны решают путем переговоров. Предварительный доарбитражный (досудебный) порядок урегулирования споров обязательный для Сторон.

12.2 В случае невозможности разрешения спора мирным путем, действует следующее:

12.2.1 Какой-либо спор, возникающий между сторонами по настоящему Договору или в связи с ним, подлежат передаче на рассмотрение и окончательное разрешение в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Украины.

12.2.2 Стороны согласны с тем, что в процессе рассмотрения и разрешения спора применяется Регламент Международного коммерческого арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Украины (г. Киев, Украина). Правом, что регулирует данный договор, есть материальное право Украины. Арбитражный суд состоит из единоличного арбитра. Место проведения заседания Арбитражного суда г. Киев Украина.

12.3 Язык арбитражного рассмотрения русский. Стороны самостоятельно несут все расходы на работу консультантов, экспертов, адвокатов и переводчиков.

12.4 Решение арбитражного суда окончательно и обязательно для обеих Сторон.

13. ДОДАТКОВІ УМОВИ

13.1 Сторони погодилися, що текст Договору, будь-які матеріали, інформація і відомості відносно Договору і його виконання є конфіденційними і не можуть передаватися третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони Договору, крім випадків, коли така передача пов'язана з отриманням офіційних дозволів, документів для виконання Договору або оплати податків, інших обов'язкових платежів, банківських платежів, а також у випадках, передбачених цим Договором і законодавством за місцем юрисдикції Сторін.

13.2 Усі переговори й листування, передуючі укладенню цього Договору, що стосуються цін, термінів і умов постачання, втрачають силу з моменту його укладення.

13.3 Факсимільна копія Договору, факсимільні і електронні копії документів пов'язані з виконанням цього Договору, мають юридичну силу до моменту обміну оригіналами. Усі зміни і доповнення до Договору мають бути здійснені у письмовій формі, можуть бути передані за допомогою факсимільного зв'язку і/або електронної пошти і приймаються до виконання з умовою їх підтвердження оригіналами документів протягом 20 (двадцять) наступних календарних днів.

13.4 Усі додатки й доповнення до цього Договору, підписані з обох сторін, а також наступне листування за Договором, складають його невід'ємну частину.

13.5 Цей Договір, попередньо підписаний з боку Замовника, набуде чинності з дня його підписання з боку Виконавця і діє до 31.12.2021 року, а по фінансових зобов'язаннях до повного їх виконання Сторонами своїх зобов'язань за Договором.

13.6 Цей Договір складений у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу.

14. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємною частиною цього Договору є:

13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

13.1 Стороны согласились, что текст Договора, любые материалы, информация и сведения относительно Договора и его исполнения являются конфиденциальными и не могут передаваться третьим лицам без предварительного письменного согласия другой Стороны Договора, кроме случаев, когда такая передача связана с получением официальных разрешений, документов для исполнения Договора или оплаты налогов, других обязательных платежей, банковских платежей, а также в случаях, предусмотренных настоящим Договором и законодательством по месту юрисдикции Сторон.

13.2 Все переговоры и переписка, предшествующие заключению настоящего Договора, касающиеся цен, сроков и условий поставки, теряют силу с момента его заключения.

13.3 Факсимильная копия Договора, факсимильные и электронные копии документов связанные с исполнением настоящего Договора, имеют юридическую силу до момента обмена оригиналами. Все изменения и дополнения к Договору должны быть совершены в письменной форме, могут быть переданы с помощью факсимильной связи и/или электронной почты и принимаются к исполнению с условием их подтверждения оригиналами документов в течение 20 (двадцать) последующих календарных дней.

13.4 Все приложения и дополнения к настоящему Договору, подписанные с обеих Сторон, а также последующая переписка по Договору, составляют его неотъемлемую часть.

13.5 Настоящий Договор, предварительно подписанный со стороны Заказчика, вступает в силу со дня его подписания со стороны Исполнителя и действует до 31.12.2021 года, а по финансовым обязательствам до полного их исполнения Сторонами своих обязательств по Договору.

13.6 Данный Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

14. ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОГОВОРУ

Неотъемлемой частью настоящего Договора является:

14.1 (Додаток №1) План-графік виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.;

14.2 (Додаток №2) Кошторис витрат на роботи з заміни термоконтролю реактора ТК БЗТ під час планового ремонту в 2021 році енергоблока №5 «АЕС Козлодуй», Болгарія;

14.3 (Додаток №3) Форма Акта здачі-приймання виконаних робіт;

14.4 (Додаток № 4) Перелік устаткування та засобів технологічного оснащення для виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.;

14.5 (Додаток № 5) Потреба розчинів в ході операцій по промиванню і очищенню каналів температурного контролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р..

15. КОНТАКТНІ ОСОБИ

15.1 З боку Виконавця:

По підтвердженню виконання і іншим технічним питанням :

Віктор Гладир тел. + 38 050 313 41 88

gladyr@ars.atom.gov.ua

З технічних питань

Костянтин Гутов тел. + 38 050 465 08 60

gutov@ars.atom.gov.ua

15.2 З боку Замовника:

По підтвердженню Замовника і іншим технічним питанням :

Владимир Вушев тел. + 359 2 9712495

spartak@mbox.contact.bg

ВИКОНАВЕЦЬ має статус платника на прибуток на загальних умовах.

Платник ПДВ:

Державне підприємство «Національна атомна енергогенеруюча компанія «Енергоатом»,

ВП «Атомремонтсервіс»

(ДП «НАЕК «Енергоатом»,

ВП «Атомремонтсервіс»)

State enterprise «National nuclear energy generating company «Energoatom», Separate

Информацията е заличена на основание ЗЗЛД

14.1 (Приложение № 1) «План-график выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.;

14.2 (Приложение №2) Смета затрат на работы по замене термоконтроля реактора ТК БЗТ во время планового ремонта в 2021 году энергоблока №5 «АЭС Козлодуй», Болгария;

14.3 (Приложение №3) Форма Акта сдачи-приемки выполненных работ;

14.4 (Приложение № 4) Перечень оборудования и средств технологического оснащения для выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.;

14.5 (Приложение № 5) «Потребность растворов в ходе операций по промывке и очистке каналов температурного контроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г..

15. КОНТАКТНЫЕ ЛИЦА

15.1 Со Стороны Исполнителя:

По подтверждению исполнения и прочим техническим вопросам:

Виктор Гладырь тел. + 38 050 313 41 88

gladyr@ars.atom.gov.ua

По техническим вопросам

Константин Гутов тел. + 38 050 465 08 60

gutov@ars.atom.gov.ua

15.2 Со стороны Заказчика:

По подтверждению Заказчика и прочим техническим вопросам:

Владимир Вушев тел. + 359 2 9712495

spartak@mbox.contact.bg

ИСПОЛНИТЕЛЬ имеет статус плательщика на прибыль на общих основаниях.

Плательщик НДС:

Государственное предприятие «Национальная атомная энергогенерирующая компания

«Energoatom», ОП «Атомремонтсервис»

(ГП «НАЭК «Energoatom»,

ОП «Атомремонтсервис»)

State enterprise «National nuclear energy generating company «Energoatom», Separate

Информацията е заличена на основание ЗЗЛД

Division «Atomremontservice» (SE «NNEGC «Energoatom», SD «Atomremontservice»)
 вул. Назарівська, 3, м. Київ, Україна, 01032
 (3, Nazarivska Str., Kyiv, Ukraine, 01032.)
 Інд. код ЄДРПОУ: 24584661
 ПІН: 245846626653
 Код філії 06
 Електронний обмін документами здійснюватиметься за допомогою програми SONATA
 Exchange of the digital documents will be carried out using the SONATA
 Тел. +38 04579 2-96-83
 Реквізити для платежів в іноземній валюті:
 ДП «НАЕК «Енергоатом»
 (SE «NNEGC «ENERGOATOM»)
 Адреса:
 вул. Назарівська, 3, Київ, 01032, Україна
 (3, Nazarivska Str., Kyiv, 01032, Ukraine)

Division «Atomremontservice» (SE «NNEGC «Energoatom», SD «Atomremontservice»)
 ул. Назаровская, 3, г. Киев, Украина, 01032
 (3, Nazarivska Str., Kyiv, Ukraine, 01032.)
 Инд. код ЕГРПОУ: 24584661
 ИНН: 245846626653
 Код филиала 06
 Электронный обмен документами будет осуществляться с помощью программы SONATA
 Exchange of the digital documents will be carried out using the SONATA
 Тел. +38 04579 2-96-83
 Реквизиты для платежей в иностранной валюте:
 ГП «НАЭК «Енергоатом»
 (SE «NNEGC «ENERGOATOM»)
 Адрес:
 ул. Назаровская, 3, Киев, 01032, Украина
 (3, Nazarivska Str., Kyiv, 01032, Ukraine)

Розрахунковий рахунок:

IBAN Информация в заличена на основании ДОПК

(код валюти: 978-євро)

Банк: Публічне акціонерне товариство «Державний експортно-імпорتنний банк України» м. Київ
 (THE JOINT STOCK COMPANY «THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE» Kyiv)

Код банку – 322313

Адреса банку:

Україна, 03150, Київ, вул. Антоновича, 127
 (Ukraine, 03150, Kyiv, 127, Antonovych Str.)
 S.W.I.F.T. – EXBS UA UX

Відокремлений підрозділ «Атомремонтсервіс» ДП «НАЕК «Енергоатом»
 (Separate Division «Atomremontservice» SE «NNEGC «Energoatom»)

07101, Україна,
 м. Славутич, пр-т Ентузіастів, 7
 (07101, Ukraine,
 Slavutich, prospectus Enthusiastic, 7)
 тел. (04579) 2-96-84,
 факс (04579)2-48-67

E-mail: kanc@ars.atom.gov.ua

Інд. код ЄДРПОУ: 25881800

Расчетный счет:

IBAN Информация в заличена на основании ДОПК

(код валюти: 978-євро)

Банк: Публичное акционерное общество «Государственный Экспортно-импортный банк Украины» г. Киев
 (THE JOINT STOCK COMPANY «THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE» Kyiv)

Код банка – 322313

Адрес банка:

Украина, 03150, Киев, ул. Антоновича, 127
 (Ukraine, 03150, Kyiv, 127, Antonovych Str.)
 S.W.I.F.T. – EXBS UA UX

Обособленное подразделение «Атомремонтсервіс» ГП «НАЭК «Енергоатом»
 (Separate Division «Atomremontservice» SE «NNEGC «Energoatom»)

07101, Украина,
 г. Славутич, пр-т Энтузиастов, 7
 (07101, Ukraine,
 Slavutich, prospectus Enthusiastic, 7)
 тел. (04579) 2-96-84,
 факс (04579)2-48-67

E-mail: kanc@ars.atom.gov.ua

Інд. код ЕГРПОУ: 25881800

Від ВИКОНАВЦЯ

Директор ДП «Атомремонтсервіс»

ДП «НАЕК «Енергоатом»

Информация в заличена на основании ЗЗЛД

В.С. Шикун

м. Славутич, Київської обл., Україна

Информация в заличена на основании ЗЗЛД

ОТ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Директор ДП «Атомремонтсервіс»

ГП «НАЭК «Енергоатом»

Информация в заличена на основании ЗЗЛД

Шикун

г. Славутич, Киевской обл., Украина

Информация в заличена на основании ЗЗЛД

ЗАМОВНИК

Товариство з обмеженою відповідальністю
«СПАРТАК-В»

Limited Liability Company "SPARTAK-V"
(LLC "SPARTAK-V")

вул. Монастирська № 41, під. А, офіс 1,
Manastirska str. 41, entr. A, office 1,

Софія 1111, Болгарія

Sofia 1111, Bulgaria

Тел. +359 2 9712495

Факс: +359 2 9712089

e-mail: spartak@mbox.contact.bg

ЕИК (БУЛСТАТ): 831646518

Номер платника ПДВ № BG831646518

Банківські реквізити:

UniCredit Bulbank, Sofia, Bulgaria

IBAN: Інформація в заличена на основанні ДОПК

SWIFT: UNCR BG SF

Адрес банка:

Болгарія, 1000, Софія, площа

Света Неделя №7

Bulgaria, 1000, Sofia, 7 Sveta Nedelya Sq

Банк-кореспондент:

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main

Account № 100 9233206 0000

SWIFT: DEUT DE FF

Адрес банка:

Німеччина, 60325, Франкфурт-на-Майні,

Taunusanlage 12

Germany, 60325, Frankfurt am Main, Taunusanlage 12

ЗАМОВНИК

Директор ТОВ «Спартак-В»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

Володимир Марінов Вушев

« 02 » *квітень* 2021

СПАРТАК - В ООД
ЕФН 2194154042

ЗАКАЗЧИК

Общество с ограниченной ответственностью
«СПАРТАК-В»

Limited Liability Company "SPARTAK-V"
(LLC "SPARTAK-V")

ул. Монастирска № 41, под. А, офіс 1,
Manastirska str. 41, entr. A, office 1,

Софія 1111, Болгарія

Sofia 1111, Bulgaria

Тел. +359 2 9712495

Факс: +359 2 9712089

e-mail: spartak@mbox.contact.bg

ЕИК (БУЛСТАТ): 831646518

Номер плательщика НДС № BG831646518

Банковские реквизиты:

UniCredit Bulbank, Sofia, Bulgaria

IBAN: Інформація в заличена на основанні ДОПК

SWIFT: UNCR BG SF

Адрес банка:

Болгарія, 1000, Софія, площа

Света Неделя №7

Bulgaria, 1000, Sofia, 7 Sveta Nedelya Sq

Банк-кореспондент:

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main

Account № 100 9233206 0000

SWIFT: DEUT DE FF

Адрес банка:

Германия, 60325, Франкфурт-на-Майне,

Taunusanlage 12

Germany, 60325, Frankfurt am Main, Taunusanlage 12

ЗАКАЗЧИК

Директор ООО «Спартак-В»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

Владимир Марінов Вушев

« 02 » *квітень* 2021

СПАРТАК - В ООД
ЕФН 2194154042

Додаток № 1
до договору
№ 11-127-SD-21-01015
від «13» 03 2021 р.

Приложеніе № 1
к договору
№ 11-127-SD-21-01015
от «13» 03 2021 г.

План-графік виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів термоконтролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р./

План-графік выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов термоконтроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.

№	Найменування робіт/ Наименование работ	Доба/ Сутки													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Демонтаж 14 шт. компенсаційних пристроїв УК-82/ Демонтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82														
2*	Демонтаж 90 шт. термоелектричних перетворювачів (термопар) з сухих каналів ТК БЗТ за розробленою технологією (робочою програмою), із застосуванням спеціальних пристосувань/ Демонтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей (термопар) из сухих каналов ТК БЗТ по разработанной технологии (рабочей программе), с применением специальных приспособлений														
3	Візуальний контроль стану внутрішніх поверхонь каналів зі спеціальною відеокамерою (ендоскопом)/ Визуальный контроль состояния внутренних поверхностей каналов со специальной видеокамерой (эндоскопом)														
4	Промивання й очищення каналів від кристалізованої борної кислоти/ Промывка и очистка каналов от кристаллизованной борной кислоты														
5	Перевірка герметичності каналів ТК БЗТ з водою під тиском (за необхідності)/ Проверка герметичности каналов ТК БЗТ с водой под давлением (при необходимости)														
6	Ремонт зварних з'єднань приварки каналів ТК до гільзи (за необхідності)/ Ремонт сварных соединений приварки каналов ТК к гильзе (при необходимости)														
7	Монтаж 90 шт. термоелектричних перетворювачів у сухих каналах ТК БЗТ/ Монтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей в сухих каналах ТК БЗТ														
8**	Монтаж 14 шт. компенсаційних пристроїв УК-82/ Монтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82														
9**	Приєднання 90 шт. термоелектричних перетворювачів до компенсаційних пристроїв УК-82/ Подсоединение 90 шт. термоэлектрических преобразователей к компенсационным устройствам УК-82														

* - У випадку, якщо в силу індивідуальних особливостей технічного стану каналів ТК, окремі термопары не вилучаться протягом однієї зміни, що може вплинути на збільшення тривалості виконання робіт, передбаченої графіком та доз опромінення персоналу Виконавця, роботи з їх подальшого вилучення вважаються додатковими й оформляються додатковою угодою до Договору/ В случае, если в силу индивидуальных особенностей технического состояния каналов ТК, отдельные термопары не извлекаются в течение одной смены, что может повлиять на увеличение продолжительности выполнения работ, предусмотренной графиком и доз облучения персонала Исполнителя, работы по их дальнейшему извлечению считаются дополнительными и оформляются дополнительным соглашением к договору.

** - Роботи виконувати в денну зміну (за можливості)/ Работы выполнять в дневную смену (по возможности).

Від ВИКОНАВЦЯ/ ОТ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Директор ВП «Атомремонтсервіс»/ Директор ОП «Атомремонтсервис»
ДП «НАЕК Енергоатом»/ ГП «НАЭК «Энергоатом»
Шинку
2021 р./г.



ЗАМОВНИК/ ЗАКАЗЧИК

Директор ТОВ «Спартак-В»/ Директор ООО «Спартак-В»
Владимир Марінов Вушев/ Владимир Маринов Вушев



Додаток 2

до Договору 11-127-SD-21-01015
 від 05.03.2021

Конторис витрат на роботи з заміни термоконтролю реактора ТК БЗТ під час планового ремонту в 2021 році енергоблока №5 «АЕС Козлодуй», Болгарія

Приложение 2

к Договору 11-127-SD-21-01015
 от 05.03.2021

Смета затрат на работы по замене термоконтроля реактора ТК БЗТ во время планового ремонта в 2021 году энергоблока №5 «АЭС Козлодуй», Болгария

Стаття витрат	Сума витрат, грн.	Всього витрат, Євро (курс НБУ на 12.02.2021 - 33,81 грн.)	Стаття затрат	Сумма затрат, грн.	Всего затрат, Евро (курс НБУ на 12.02.2021 - 33,81 грн.)
Виробничі витрати:	Інформація в зазначенні на основі ДОПК		Производственные затраты:	Інформація в зазначенні на основі ДОПК	
Сировина та матеріали для виробничих цілей			Сырье и материалы для производственных целей		
Устаткування та засоби технологічного оснащення			Оборудование и средства технологической оснастки		
Витрати на оплату праці ППП			Расходы на оплату труда ППП		
Нарахування ЄСВ на оплату праці ППП			Начисление ЕСВ на оплату труда ППП		
Амортизація			Амортизация		
Інші виробничі витрати:			Другие производственные расходы:		
Витрати на відрядження			Командировочные расходы		
Транспортні витрати			Транспортные расходы		
Витрати зі страхування			Расходы на страхование		
Послуги санепідемістанції			Услуги санэпидемстанции		
Митні послуги			Таможенные услуги		
Загальновиробничі витрати (102%)			Общепроизводственные расходы (102%)		
Всього виробничі собівартість:			Всего производственная себестоимость:		
Адміністративні витрати (11,4%)			Административные расходы (11,4%)		
Прибуток (15%)			Прибыль (15%)		
Покриття ризиків (1%):	Покрытие рисков (1%):				
Всього витрат:	Всего расходов:				

Начальник ПЕВ

Інформація в зазначенні на основі ЗЗЛД

Дем'ян ДМИТРУК

Додаток 3

до Договору 11-127-SD-21-01045
(форма акта) дм 05.03.2021

АКТ № _____

здачі - приймання виконаних робіт
(наданих послуг)

_____ 20 _____

Ми, що нижче підписались, представник *Замовника*, директор ТОВ «СПАРТАК-В» Володимир Марінов Вушев з однієї сторони, і представник *Виконавця* директор ВП «Атомремонтсервіс» ВП «НАЕК «Енергоатом» Віталій Анатолійович Шикун з іншої сторони, склали даний акт про те, що робота задовольняє умовам Договору № _____ від _____ 20 _____ та належним чином оформлена.

Перелік виконаних робіт:

1. Демонтаж 14 шт. компенсаційних пристроїв УК-82.
2. Демонтаж 90 шт. термоелектричних перетворювачів (термопар) з сухих каналів ТК БЗТ за розробленою технологією/робочою програмою, із застосуванням спеціальних пристосувань, що постачаються Виконавцем.
3. Візуальний контроль стану внутрішніх поверхонь каналів зі спеціальною відеокамерою (ендоскопом).
4. Промивання й очищення каналів від кристалізованої борної кислоти.
5. Перевірка герметичності каналів ТК БЗТ з водою під тиском (за необхідності).
6. Ремонт зварних з'єднань приварки каналів ТК до гільзи (за необхідності).
7. Монтаж 90 шт. термоелектричних перетворювачів у сухих каналах ТК БЗТ.
8. Монтаж 14 шт. компенсаційних пристроїв УК-82.
9. Приєднання 90 шт. термоелектричних перетворювачів до компенсаційних пристроїв УК-82.

Виконана робота відповідає умовам договору.

Приложение 3

к Договору 11-127-SD-21-01045
(форма акта) дм 05.03.2021

АКТ № _____

здачі - приемки выполненных работ
(предоставленных услуг)

_____ 20 _____

Мы, нижеподписавшиеся, представитель *Заказчика*, директор ООО «СПАРТАК-В» Владимир Маринов Вушев с одной стороны, и представитель *Исполнителя* директор ОП «Атомремонтсервис» ГП «НАЕК «Энергоатом» Виталий Анатольевич Шикун с другой стороны, составили настоящий акт о том, что работа удовлетворяет условиям Договора № _____ от _____ 20 _____ надлежащим образом оформлена.

Перечень выполненных работ:

1. Демонтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82.
2. Демонтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей (термопар) из сухих каналов ТК БЗТ по разработанной технологии/рабочей программе, с применением специальных приспособлений, поставленных Исполнителем.
3. Визуальный контроль состояния внутренних поверхностей каналов со специальной видеокамерой (эндоскопом).
4. Промывка и очистка каналов от кристаллизованной борной кислоты.
5. Проверка герметичности каналов ТК БЗТ с водой под давлением (при необходимости).
6. Ремонт сварных соединений приварки каналов ТК к гильзе (при необходимости).
7. Монтаж 90 шт. термоэлектрических преобразователей в сухих каналах ТК БЗТ.
8. Монтаж 14 шт. компенсационных устройств УК-82.
9. Подсоединение 90 шт. термоэлектрических преобразователей к компенсационным устройствам УК-82.

Выполненная работа соответствует условиям договора.

Загальна вартість робіт складає -

Общая стоимость работ составляет -

Отриманий аванс -

Полученный аванс -

Сума до оплати Виконавцеві (за
врахуванням авансу) складає -

Сумма к оплате Исполнителю (за вычетом
аванса) составляет -

Сторони претензій один до одного не
мають.

Стороны претензий друг к другу не
имеют.

ВИКОНАВЕЦЬ має статус платника на прибуток
на загальних умовах.

ИСПОЛНИТЕЛЬ имеет статус плательщика на
прибыль на общих основаниях.

Платник ПДВ:

Державне підприємство
«Національна атомна енергогенеруюча
компанія «Енергоатом»,
ВП «Атомремонтсервіс»
(ДП «НАЕК «Енергоатом»,
ВП «Атомремонтсервіс»)
State enterprise «National nuclear energy
generating company «Energoatom»,
Separate Division «Atomremontservice»
(SE «NNEGC «Energoatom»,
SD «Atomremontservice»)

вул. Назарівська, 3, м. Київ, Україна, 01032
(3, Nazarivska Str., Kyiv, Ukraine, 01032,)

Інд. код ЄДРПОУ: 24584661

ПН: 245846626653

Код філії 06

Електронний обмін документами
здійснюватиметься за допомогою програми
SONATA

Exchange of the digital documents will be
carried out using the SONATA

Тел. +38 04579 2-96-83

Реквізити для платежів в
іноземній валюті:

ДП «НАЕК «Енергоатом»
(SE «NNEGC «ENERGOATOM»)

Адреса:

вул. Назарівська, 3, Київ, 01032, Україна
(3, Nazarivska Str., Kyiv, 01032, Ukraine)

Рахунок:

IBAN Інформація в заличена на основаніи ДОПК

(код валюти: 978-євро)

Плательщик НДС:

Государственное предприятие
«Національна атомна енергогенеруюча
компанія «Енергоатом»,
ОП «Атомремонтсервіс»
(ГП «НАЭК «Енергоатом»,
ОП «Атомремонтсервіс»)
State enterprise «National nuclear energy
generating company «Energoatom»,
Separate Division «Atomremontservice»
(SE «NNEGC «Energoatom»,
SD «Atomremontservice»)

ул. Назаровская, 3, г. Киев, Украина, 01032
(3, Nazarivska Str., Kyiv, Ukraine, 01032,)

Инд. код ЄДРПОУ: 24584661

ИНН: 245846626653

Код филиала 06

Электронный обмен документами будет
осуществляться с помощью программы SONATA
Exchange of the digital documents will be
carried out using the SONATA

Тел. +38 04579 2-96-83

Реквизиты для платежей в
иностранной валюте:

ГП «НАЭК «Енергоатом»
(SE «NNEGC «ENERGOATOM»)

Адрес:

ул. Назаровская, 3, Киев, 01032, Украина
(3, Nazarivska Str., Kyiv, 01032, Ukraine)

Расчетный счет:

IBAN Інформація в заличена на основаніи ДОПК

(код валюти: 978-євро)

Банк:

Публічне акціонерне товариство
«Державний експортно-імпорتنний
банк України» м. Київ
(THE JOINT STOCK COMPANY
«THE STATE EXPORT-IMPORT
BANK OF UKRAINE» Kyiv)
Код банку – 322313

Адреса банку:

Україна, 03150, Київ, вул. Антоновича, 127
(Ukraine, 03150, Kyiv, 127, Antonovych Str.)
S.W.I.F.T. – EXBS UA UX
Відокремлений підрозділ
«Атомремонтсервіс»
ДП «НАЕК «Енергоатом»
(Separate Division «Atomremontservice»
SE «NNEGС «Energoatom»)
07101, Україна,
м. Славутич, пр-т Ентузіастів, 7/
(07101, Ukraine,
Slavutich, prospectus Enthusiastic, 7)
тел. (04579) 2-96-84,
факс (04579)2-48-67
E-mail: kanc@ars.atom.gov.ua
Інд. код ЄДРПОУ: 25881800

Банк:

Публичное акционерное общество
«Государственный Экспортно-импортный
банк Украины» г. Киев
(THE JOINT STOCK COMPANY
«THE STATE EXPORT-IMPORT
BANK OF UKRAINE» Kyiv)
Код банка – 322313

Адрес банка:

Украина, 03150, Киев, ул. Антоновича, 127
(Ukraine, 03150, Kyiv, 127, Antonovych Str.)
S.W.I.F.T. – EXBS UA UX
Обособленное подразделение
«Атомремонтсервис»
ГП «НАЭК «Энергоатом»
(Separate Division «Atomremontservice»
SE «NNEGС «Energoatom»)
07101, Украина,
г. Славутич, пр-т Энтузиастов, 7
(07101, Ukraine,
Slavutich, prospectus Enthusiastic, 7)
тел. (04579) 2-96-84,
факс (04579)2-48-67
E-mail: kanc@ars.atom.gov.ua
Инд. код ЕДРПОУ: 25881800

ЗАМОВНИК

Товариство з обмеженою відповідальністю
«СПАРТАК-В»
Limited Liability Company "SPARTAK-V"
(LLC "SPARTAK-V")

вул. Монастирська № 41, під. А, офіс 1,
Manastirska str. 41, entr. A, office 1,
Софія 1111, Болгарія
Sofia 1111, Bulgaria
Тел. +359 2 9712495
Факс: +359 2 9712089

e-mail: spartak@mbox.contact.bg

ЕИК (БУЛСТАТ): 831646518

Номер платника ПДВ № BG831646518

Банківські реквізити:

UniCredit Bulbank, Sofia, Bulgaria

IBAN: Інформація в заличена на основанні ДОПК

SWIFT: UNCR BG SF

Адрес банка:

Болгарія, 1000, Софія, площа
Света Неделя №7
Bulgaria, 1000, Sofia, 7 Sveta Nedelya Sq

ЗАКАЗЧИК

Общество с ограниченной ответственностью
«СПАРТАК-В»
Limited Liability Company "SPARTAK-V"
(LLC "SPARTAK-V")

ул. Монастирская № 41, под. А, офис 1
Manastirska str. 41, entr. A, office 1,,
София 1111, Болгария
Sofia 1111, Bulgaria
Тел. +359 2 9712495
Факс: +359 2 9712089

e-mail: spartak@mbox.contact.bg

ЕИК (БУЛСТАТ): 831646518

Номер плательщика НДС № BG831646518

Банковские реквизиты:

UniCredit Bulbank, Sofia, Bulgaria

IBAN: Інформація в заличена на основанні ДОПК

SWIFT: UNCR BG SF

Адрес банка:

Болгария, 1000, София, площадь
Света Неделя №7
Bulgaria, 1000, Sofia, 7 Sveta Nedelya Sq

Банк-кореспондент:

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main

Account № 100 9233206 0000

SWIFT: DEUT DE FF

Адрес банка:

Німеччина, 60325, Франкфурт-на-Майні,

Taunusanlage 12

Germany, 60325, Frankfurt am Main,

Taunusanlage 12

Банк-кореспондент:

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main

Account № 100 9233206 0000

SWIFT: DEUT DE FF

Адрес банка:

Германия, 60325, Франкфурт-на-Майне,

Taunusanlage 12

Germany, 60325, Frankfurt am Main,

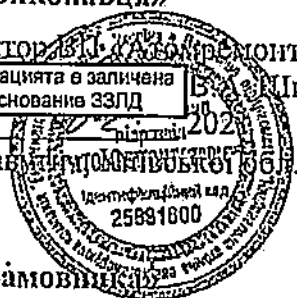
Taunusanlage 12

Від «Виконавця»

Директор ТОВ «Спартак-В» Ремонтсервіс»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

« 02 » лютого 2021
м. Славутич, Київська обл., Україна

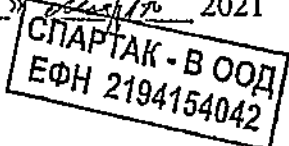


Від «Замовника»

Директор ТОВ «Спартак-В»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

« 02 » лютого 2021
Володимир Марінов Вушев



От «Исполнителя»

Директор ТОВ «Спартак-В» Ремонтсервіс»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

« 02 » лютого 2021
г. Славутич, Київська обл., Україна

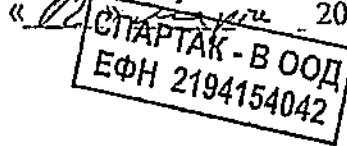


От «Заказчика»

Директор ООО «Спартак-В»

Інформація в заличена
на основанні ЗЗЛД

« 02 » лютого 2021
Владимир Маринов Вушев



Додаток № 4

до договору

№ 11-187-50-11-01045

від «03» 03 2021

Приложение № 4

к договору

№ 11-187-50-11-01045

от «03» 03 2021

Перелік устаткування та засобів технологічного оснащення для виконання робіт із заміни термоконтролю, перевірки герметичності та ремонту каналів ТК БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р./

Перечень оборудования и средств технологического оснащения для выполнения работ по замене термоконтроля, проверке герметичности и ремонту каналов ТК БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021г.

№ з/п ш/п	Найменування/ Наименование	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоймость, €
1	Пристрій для «підриву» перетворювачів термоелектричних з каналів температурного контролю, у складі: приспособление для «подрыва» преобразователей термоэлектрических из каналов температурного контроля, в составе: Опора (скоба н/ж) № 3713000, № 33557; Вага електронна кранова (динамометр) ВК ЗЕВС Ш-3000 № 3907, з комплектуючими: / весы электронные крановые (динамометр) ВК ЗЕВС Ш-3000 № 3907, с комплектующими: - пульт дистанційного керування МНР ВЕСОВ ВК ЗЕВС / пульт дистанционного управления МНР ВЕСОВ ВК ЗЕВС — 1 шт. - радіоканальний пульт керування ВК ЗЕВС РПУ, RPU1942349 / радиоканальный пульт управления ВК ЗЕВС РПУ, RPU1942349 — 1 шт. - зарядний пристрій LK-D096150/ зарядное устройство LK-D096150 — 1 шт. Таль ручний важільний HSH LEVER BLOCK 1 ½ Топ № 211274 (країна походження PL) / таль ручная рычажная HSH LEVER BLOCK 1 ½ Топ № 211274 (страна происхождения PL) Захват з бойком дворучним н/ж № 33552/ захват с бойком двуручным н/ж № 33552	— — 2 шт. — 1 шт. — — — 1 шт.	— — 8,50 — 12,00 — — — 15,00	— — 308,77 — 803,28 — — — 133,03

№ з/п п/п	Найменування/ Найменування	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоимость, €
	Захват (з бойком одноручним н/ж) № 33554 / захват (с бойком одноручным н/ж) № 33554	1 шт.	2,00	387,22
	Пристрій для промивання каналів температурного контролю блоку захисних труб, у складі: Приєднання для промивки каналів температурного контролю блока захисних труб, в складі: - насадка № 3355125 — 1 шт., 1,00 кг;	1 шт.	31,89	968,15
2	- пристрій для промивання з ущільненням каналів температурного контролю № 335514/ приєднання для промивки с уплотнением каналов температурного контроля № 335514 — 1 шт., 0,80 кг; - заглушка фторопластова / заглушка фторопластовая — 13 шт., 0,09 кг; - емність (в ящику з плити OSB)/ емкость (в ящике из плиты OSB) — 2 шт., 30,00 кг;	—	—	—
3	Комплект пристроїв для очищення каналів, у складі: комплект приспособлений для очистки каналов, в составе: Пневмодрель JAD-6234 № 1710 (країна походження TW) / пневмодрель JAD-6234 № 1710 (страна происхождения TW) Фреза Ø 7,5 мм на валі н/ж / фреза Ø 7,5 мм на вале н/ж	1 шт. 4 шт.	1,10 1,00	53,22 458,38
4	Пристрій для протирання каналів температурного контролю блоку захисних труб/ Приєднання для протирання каналів температурного контролю блока захисних труб	1 шт.	0,30	127,88
5	Пристрій для захоплення та обриву кабелю перетворювача термоелектричного, у складі: приєднання для захвата и обрыва кабеля преобразователя термоэлектрического, в составе: - затискач н/ж № 335510/ захват н/ж № 335510 — 1 шт., 1,90 кг;	1 шт.	2,10	419,78
6	- робоча частина на дроті н/ж / рабочая часть на проволоке н/ж — 1 шт., 0,20 кг Пристрій для перевірки герметичності каналів температурного контролю блоку захисних труб № 33550 (з рукавом високонапірним, манометром МП4-УУ2 № 774) та прокладками свинцевими/	1 шт.	13,60	30,25

№ з/п п/п	Найменування/ Наименование	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоимость, €
	приспособленне для перевірки герметичності каналів температурного контролю блока захитних труб № 33550 (с рукавом высоконапорным, манометром МП4-УУ2 № 7741 и прокладками свинцовыми)			
	Універсальний вузол вібраційної дії для підриву перетворювачів термоелектричних системи внутрішньореакторного контролю (СВРК) з каналів температурного контролю, у складі: універсальний вузол вібраційного контролю для подрыва преобразователей термоэлектрических системы внутриреакторного контроля (СВРК) из каналов температурного контроля, в составе:	1 шт.	32,60	9377,79
7	- установка подготовки воздуха № 30574 / установка подготовки воздуха № 30574 — 1 шт., 5,00 кг; - пневмомолот АН80 (в раме) № 33551 / пневмомолот АН80 (в раме) № 33551 — 1 шт., 25,00 кг; - затискач планочный № 335512, № 335521 / захват планочный № 335512, № 335521 — 2 шт., 2,60 кг.	—	—	—
	Універсальний вузол вібраційної дії для заведення обсадних труб, у складі: універсальний вузол вібраційного контролю для заводки обсадных труб, в составе:	1 шт.	16,40	3408,11
8	- установка подготовки воздуха № 305743 / установка подготовки воздуха № 305743 — 1 шт., 3,30 кг; - вузол вібраційної дії № 331013, № 331014 / вузол вібраційного контролю № 331013, № 331014 — 2 шт., 13,10 кг.	—	—	—
9	Установка промивання каналів ТК БЗТ із застосуванням промивних рідин № 34-104003953/ установка промывки каналов ТК БЗТ с применением промывочных жидкостей 34-104003953	1 шт.	18,00	9443,89
10	Лінія з'єднувальна пневматична (пневмошланг з краном та з'єднувачем, прокладками гумовими (0.1 кг)) Линия соединительная пневматическая (пневмошланг с краном и соединителем. прокладками резиновыми (0.1 кг))	2 шт.	6,10	484,75
11	Обсадная труба 6*0.5*9500 н/ж (загальна довжина 475 м)/ обсадная труба 6*0.5*9500 н/ж (общая длина 475 м)	50 шт.	32,61	4619,40

№ з/п п/п	Найменування/ Наименование	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоимость, €
12	Обсадна труба 7*1*9500 н/ж (загальна довжина 380 м)/ обсадная труба 7*1*9500 н/ж (общая длина 380 м)	40 шт.	56,92	2520,66
13	Обсадна труба 7,5*0,9 мм н/ж /обсадная труба 7,5*0,9 мм н/ж	7,5 м	1,11	37,99
14	Зварювальний апарат TransPocKet 1500 № 16462109 з кабелями (країна походження АТ) / сварочный аппарат TransPocKet 1500 № 16462109 с кабелями (страна происхождения АТ)	1 шт.	4,70	437,25
15	Малогабаритний пальник (з шлангом, кабелем, затискачем цанговим та електродами вольфрамовими) / малогабаритная горелка (с шлангом, кабелем, зажимом цанговым и электродами вольфрамовыми)	1 шт.	3,00	11,36
16	Редуктор-виратомір AP-40-2ДМ / редуктор -расходомер AP-40-2ДМ	1 шт.	0,70	5,46
17	Пневмошлифмашинка DG 700 L № 01555000 5018810262 (з борфрезами 4 шт.) (країна походження ТУ) / пневмошлифмашинка DG 700 L № 01555000 5018810262 (с борфрезами 4 шт.) (страна происхождения ТУ).	1 шт.	1,40	118,01
18	Кутова шлифмашинка GWS 14.4V № 820 (країна походження DE), з комплектуючими: / угловая шлифмашинка GWS 14.4V № 820 (страна происхождения DE) с комплектующими: - кейс BOSCH — 1 шт.; - рукоятка — 1 шт.; круги — 10 шт.; - аккумулятор / аккумулятор 14,4V 2,6Ah — 2 шт.; - зарядний пристрій / зарядное устройство AL1450DV — 1 шт.	1 шт.	6,00	3905,90
19	Футляр алюмінієвий (Ø1200x150мм) № 5/ футляр алюминиевый (Ø1200x150мм) № 5	1 шт.	16,00	107,67
20	Бокс алюмінієвий ZARGES 40875 (1600x580x500 мм) № APC-34-106005682 (країна походження DE) / бокс алюминиевый ZARGES 40875 (1600x580x500 мм) № APC-34-106005682 (страна происхождения DE)	1 шт.	26,00	620,74

№ з/п ш/п	Найменування/ Наименование	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоимость, €
21	Бокс алюмінієвий ZARGES 40567 (980x480x410 мм) № APC-34-106005970, № APC-34-106005971 (країна походження DE) / бокс алюмінієвий ZARGES 40567 (980x480x410 мм) № APC-34-106005970, № APC-34-106005971 (країна походження DE)	2 шт.	28,00	1214,94
Запасні частини та приладдя, допоміжні пристрої та прилади/ запасные части и принадлежности, вспомогательные устройства и принадлежности				
22	Пневмолот ВАН-80 № 12G10106150008-065 (країна походження / страна походження TW)	1 шт.	9,00	1313,90
23	Пневморозподільник FESTO MFG-3-1/2 (країна походження DE) / пневмораспределитель FESTO MFG-3-1/2 (страна происхождения DE)	1 шт.	0,75	192,03
24	Котушка FESTO MSFG-12(країна походження DE) / катушка FESTO MSFG-12 (страна происхождения DE)	1 шт.	0,10	15,47
25	Плата модуля управління пневморозподільником/ плата модуля управления пневмораспределителем	1 шт.	0,10	1,74
26	Маска зварювальника/ маска сварщика	1 шт.	0,50	6,08
27	Ящик для інструментів/ ящик для инструментов	1 шт.	2,50	2,46
28	Ключ гайковий накидний 17x19/ ключ гаечный накидной 17x19	2 шт.	0,50	9,27
29	Зенківка циліндрична/ зенковка цилиндрическая	2 шт.	0,10	195,58
30	Щітка по металу для дреля/ щетка по металлу для дрели	1 шт.	0,10	9,03
31	Піддон циліндричний н/ж № 485 з кільцем латунним № 301/ поддон цилиндрический н/ж № 485 с кольцом латунным № 301	1 пара	0,8	10,00
32	Заглушка розтискаєна н/ж / заглушка разжимная н/ж	14 шт.	0,06	14,61
33	Ключ спеціальний для встановлення заглушки T-подібний/ ключ специальный для установки заглушки T-образный	1 шт.	0,09	0,82
34	Гачок для витягання заглушки / крючок для извлечения заглушки	2 шт.	0,02	1,10
35	Фітінг FESTO QS 1/2-10 (країна походження DE) / фитинг FESTO QS 1/2-10 (страна происхождения DE)	4 шт.	0,18	12,36

№ з/п п/п	Найменування/ Наименование	Кількість/ Количество	Вага/ Вес, кг	Вартість/ Стоимость, €
36	Фітинг FESTO QST-10 (трійник) (країна походження DE) / фитинг FESTO QST-10 (тройник) (страна происхождения DE)	4 шт.	0,09	21,22
37	Фітинг FESTO QS-1/4-10 (країна походження DE) / фитинг FESTO QS-1/4-10 (страна происхождения DE)	10 шт.	0,18	19,69
38	Ключ гайковий накидний 17x19/ ключ гаечный накидной 17x19	2 шт.	0,50	9,27
39	- гвинти M10, M12 T-подібні, хрестоподібні/ винты M10, M12 T-образные, крестообразные	8 шт.	1,00	1,50
40	Планки притискні/ планки прижимные	4 пар.	0,40	6,96
41	Ключ гайковий торцевий спеціальний н/ж 10/ ключ гаечный торцовый специальный н/ж 10	1 шт.	0,25	3,23
42	Перекладка гумові/ прокладки резиновые	0,7 кг	0,70	2,25
Всього:			367,95	43110,92

Від ВИКОНАВЦЯ/ ОТ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Директор ВД «Атомремонтсервіс»/ Директор ОП «Атомремонтсервис»
Інформація в записане на основанні ЗЗПД

« 02 » березня 2021

2021

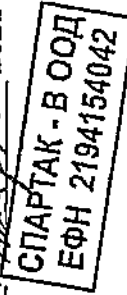


ЗАМОВНИК/ ЗАКАЗЧИК

Директор ТОВ «Спартак-В»/ Директор ООО «Спартак-В»
Інформація в записане на основанні ЗЗПД

Володимир Марінов Вушев/ Владимир Маринов Вушев

« 02 » березня 2021



Додаток № 5
до договору
№ 11-127-SD-21-01045
від «15» 03 2021

Приложение № 5
к договору
№ 11-127-SD-21-01045
от «15» 03 2021

Потреба розчинів в ході операцій по промиванню і очищенню каналів температурного контролю БЗТ реактора ВВЕР-1000 енергоблока № 5 «АЕС Козлодуй» (Республіка Болгарія) у 2021 р.

Потребность растворов в ходе операций по промывке и очистке каналов температурного контроля БЗТ реактора ВВЭР-1000 энергоблока № 5 «АЭС Козлодуй» (Республика Болгария) в 2021 г.

Промивання й очищення окремих каналів від кристалізованої борної кислоти виконується у випадку її виявлення по результатах візуального контролю стану внутрішніх поверхонь каналів зі спеціальною відеокамерою (ендоскопом)

Промывка и очистка отдельных каналов от кристаллизованной борной кислоты производится в случае ее обнаружения по результатам визуального контроля состояния внутренних поверхностей каналов со специальной видеокамерой (эндоскопом).

№ з/п п/п	Найменування/ Наименование	Вимоги/ требования	Норма на 1 канал	Припустимий укрупнений об'єм на 1 канал/ Предполагаемый укрупненный объем на 1 канал
1	Дистилят (химично-знесолена вода)/ Дистилят (химически-обессоленная вода)	За вимогами «АЕС Козлодуй»/ По требованиям «АЭС Козлодуй».	Немає. (в залежності від ступеню забруднення каналу)/ Нет. (в зависимости от степени загрязнения канала)	40 л
2	10-20 % водний розчин гідроксиду калію/ водный раствор гидроксида калия (КОН)	Дистилят (химично-знесолена вода) – за вимогами «АЕС Козлодуй»./ Дистилят (химически-обессоленная вода) – по требованиям «АЭС Козлодуй». «ГОСТ 24363-80 Реактивы. Калия гидроокись. Технические условия»	Немає. (в залежності від кількості відкладень ангідриду борної кислоти в каналі)/ Нет. (в зависимости от количества отложенной ангидрида борной кислоты в канале)	4 л

№ з/п п/т	Найменування/ Наименование	Вимоги/ требования	Норма на 1 канал	Припустимий укрупнений об'єм на 1 канал/ Предполагае- мый укрупнен- ный объем на 1 канал
3	0,05-0,1 % водний розчин азотної кислоти/ водный раствор азотной кислоты (HNO ₃)	Дистиллят (химично- знесолена вода) – за вимогами «АЕС Козлодуй»./ Дистиллят (химически- обессоленная вода) – по требованиям «АЭС Козлодуй». «ГОСТ 4461-77 (СТ СЭВ 3855-82) Реактивы. Кислота азотная. Технические условия».	1,5 л	1,5 л
4	Спирт етиловий ректифікований/ Спирт этиловый ректификованный	ДСТУ 4221:2003, або аналог, що застосовується на «АЕС Козлодуй» /или аналог, применяемый на «АЭС Козлодуй»	$0,05 + (V \cdot 3,77 \times 10^{-5} \times I_{\text{огт}} + 0,05) + 0,7$	1,2 л

Примітка

1. У таблиці не враховані потреби в рідинах на оперативну, - в процесі робіт, - та кінцеву – по їх завершенні, дезактивацію обладнання та пристосувань, яку необхідно здійснювати за процедурами, діючими на «АЕС Козлодуй».

2. Всі вищенаведені витратні рідини мають бути надані на «АЕС Козлодуй». При цьому:

2.1 Дистиллят (за п. 1 таблиці) має бути підведеним трубою або шланговою проводкою до робочого місця від стаціонарної мережі в реакторній залі;

2.2 Водні розчини (за п.п. 2, 3 таблиці) приготуються хімічною лабораторією «АЕС Козлодуй», у межах добової потреби, та передаються ВП «Атомремонтсервіс» у поліетиленові

Примечания:

1 В таблице не учтены потребности в жидкостях на оперативную, - в процессе работ, - и окончательную по их завершению, дезактивацию оборудования и приспособлений, которую необходимо осуществлять по процедурам действующим на «АЭС Козлодуй».

2. Все вышеперечисленные расходные жидкости должны быть предоставлены на «АЭС Козлодуй». При этом:

2.1 Дистиллят (по п. 1 таблицы) должен быть подведен трубой или шланговой проводкой к рабочему месту от стационарной сети в реакторном зале;

2.2 Водные растворы (по п.п. 2, 3 таблицы) приготавливаются химической лабораторией «АЭС Козлодуй», в пределах суточной потребности, и передаются ОП «Атомремонтсервис» в

ємності, які транспортуються на робоче місце до реакторної зали;

2.3 Спирт (за п. 4 таблиці), у межах добової потреби, видати на «АЕС Козлодуй», у дозволеній тарі, на робоче місце до реакторної зали;

2.4 Також необхідно, в цілях обережності, передбачити відповідні реактиви, з тих, що маються на «АЕС Козлодуй», для нейтралізації миючих розчинів (за п.п. 2, 3 таблиці), на випадок їх локального витоків та потрапляння на поверхні в робочій зоні.

Рідкі відходи

Рідкими відходами, при виконанні операції за технологічним процесом, будуть з'являтися відпрацьовані рідини, приведені вище в таблиці, у відповідних об'ємах, з домішками вмісту в каналах, що промиваються. При цьому: водні розчини (по п.п. 2, 3 таблиці) – які частково прореагували (нейтралізовані), а спирт (по п. 4 таблиці) – такий, що частково випарився.

полиэтиленовые емкости, которые транспортируются на рабочее место в реакторный зал;

2.3 Спирт (по п. 4 таблицы), в пределах суточной потребности, выдать на «АЭС Козлодуй», в разрешенной таре, на рабочее место в реакторный зал;

2.4 Также необходимо, в целях предосторожности, предусмотреть соответствующие реактивы, из имеющихся на «АЭС Козлодуй», для нейтрализации моющих растворов (по п.п. 2, 3 таблицы), на случай их локальной утечки и попадания на поверхности в рабочей зоне.

Жидкие отходы

Жидкими отходами, при выполнении операций по технологическому процессу, будут являться отработанные жидкости, приведенные выше в таблице, в соответствующих объемах, с примесями содержимого в промываемых каналах. При этом: водные растворы (по п.п. 2, 3 таблицы) – частично прореагировавшие (нейтрализованные), а спирт (по п. 4 таблицы) – частично испарившийся.

ВИКОНАВЕЦЬ/ИСПОЛНИТЕЛЬ

Директор ВП «Атомремонтсервіс»
ДП «НАЕК «Енергоатом»/ Директор
ОП «Атомремонтсервіс»
ГП «НАЕК «Енергоатом»

ЗАМОВНИК/ЗАКАЗЧИК

Директор ТОВ «Спартак-Із»/ Директор
ООО «Спартак-В»

Информация в заличена
на основании ЗЗЛД

Володимир Марінов
Вушев/ Владимир Маринов

Вушев

2021

СПАРТАК-В, ООО
ЕФН-2194154042

Информация в
заличена на основании
ЗЗЛД

В. А. Шикун

« АТОМРЕМОНТСЕРВІС » 2021

